

# Associazione Pro Elisarion

## Bilancio annuale 2010 (Jahresbilanz 2010)

<b>BILANCIO (BILANZ)</b>	<b>31.12.2010</b>	<b>31.12.2009</b>
<b>ATTIVI (AKTIVEN)</b>	<b>13729.84</b>	<b>4837.49</b>
<b>Capitale circolante (Umlaufvermögen)</b>	<b>13729.84</b>	<b>4837.49</b>
Conto postale (Postkonto) 85-235086-9	13458.29	4835.94
Debitori membri	270.00	
Debitore imposta anticipata (Verrechnungssteuer)	1.55	1.55
<b>PASSIVI (PASSIVI)</b>	<b>13729.84</b>	<b>4837.49</b>
<b>Capitale altrui (Fremdkapital)</b>		<b>0.00</b>
<b>Capitale proprio (Eigenkapital)</b>	<b>13729.84</b>	<b>4837.49</b>
Capitale al 01.01.2010 (Kapital am Jahresanfang)	4837.49	0.00
Utile annuale (Jahresgewinn)	8892.35	4837.49

<b>CONTO PROFITTI E PERDITE (ERFOLGSRECHNUNG)</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>
<b>RICAVI (ERTRÄGE)</b>	<b>9203.38</b>	<b>5850.64</b>
<b>Quote dei membri e donazioni (Beiträge, Spenden)</b>	<b>9192.38</b>	<b>5846.19</b>
Quote membri naturali (Beiträge natürliche Personen)	5740.65	4626.96
Quote membri giuridici (Beiträge iuristische Personen)	740.52	739.23
Donazioni (Spenden)	2711.21	480.00
<b>Altri ricavi (Uebrige Erträge)</b>	<b>11.00</b>	<b>4.45</b>
Provento d'interessi (Zinsertrag)	11.00	4.45
<b>SPESE (AUFWAND)</b>	<b>311.03</b>	<b>1013.15</b>
<b>Spese generali (Allgemeiner Aufwand)</b>	<b>311.03</b>	<b>1013.15</b>
Internet		1000.00
Traduzioni	270.93	
Spese postali (Postcheck-Kontospesen)	40.10	13.15
<b>Utile annuale (Jahresgewinn)</b>	<b>8892.35</b>	<b>4837.49</b>

# Associazione Pro Elisarion

**Distribuzione del profitto (Gewinnverteilung)  
(Proposta del comitato all'AG) (Antrag des Vorstands)**

**Riporto al conto nuovo (Vortrag auf neue Rechnung)**

Locarno, 15 agosto 2011



---

Fabio Ricci, Presidente



Georg Linsi, questore